



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.1/1999/27  
13 July 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по безопасности  
дорожного движения  
(Тридцать третья сессия,  
28 сентября - 1 октября 1999 года,  
пункт 2 b) повестки дня)

ДОКУМЕНТЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ  
МИНИСТРОВ ТРАНСПОРТА (ЕКМТ)

Записка секретариата

1. Секретариат приводит ниже в обобщенном виде текст проекта поправок к Конвенции о дорожном движении и дополняющему ее Европейскому соглашению, Конвенции о дорожных знаках и сигналах и Сводной резолюции о дорожных знаках и сигналах (СР.2), которые касаются водителей велосипедов и мопедов и которые первоначально были предложены ЕКМТ и затем приняты Рабочей группой (либо в предварительном порядке, либо окончательно) в ходе тридцатой, тридцать первой и тридцать второй сессий.
2. Рабочая группа, возможно, пожелает решить вопрос о целесообразности окончательного принятия тех проектов поправок, которые до настоящего времени были согласованы только в предварительном порядке, и направить пакет этих проектов поправок Генеральному секретарю для осуществления официальных процедур внесения поправок.

\* \* \*

**А. КОНВЕНЦИЯ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ (КДД)**

Статья 1: Определения

(Согласовано в предварительном порядке) Включить новый подпункт **g-бис**) следующего содержания:

**"g-бис)** термин "велосипедная полоса движения" означает элемент проезжей части, отведенный для велосипедов. Велосипедная полоса движения отделяется от остальной проезжей части с помощью горизонтальной дорожной разметки в соответствии со статьей **26-бис** Конвенции о дорожных знаках и сигналах. Разметка велосипедной полосы движения может использоваться в качестве дополнения, а не для замены дорожных знаков. Дополнительно можно использовать другую разметку (например, символ велосипеда). В национальном законодательстве должно быть указано, при каких условиях другие транспортные средства могут использовать велосипедную полосу движения или пересекать ее, обеспечивая при этом постоянную безопасность велосипедистов".

(Согласовано в предварительном порядке) Включить новый пункт **g-тер)** следующего содержания:

**"g-тер)** термин "велосипедная дорожка" означает отдельную дорогу или часть дороги, отведенную для велосипедов и обозначенную соответствующим знаком. Велосипедная дорожка отделяется от других дорог или от других элементов одной и той же дороги с помощью физических средств. Велосипедная дорожка может быть предназначена только для велосипедистов или для велосипедистов и других пользователей дорог в соответствии с разделом **D** приложения **1** к Конвенции о дорожных знаках и сигналах"

Статья 11: Обгон и движение в рядах

(Согласовано в предварительном порядке) Включить новый подпункт **11.1 с)** следующего содержания:

**"с)** В рамках национального законодательства велосипедистам и водителям велосипедов с подвесным двигателем может быть разрешено объезжать стоящие транспортные средства или медленно движущиеся транспортные средства со стороны, соответствующей направлению движения, при наличии достаточного места".

Статья 16: Изменение направления движения

(Утверждено окончательно) Изменить подпункт **16.1 б)** следующим образом:

"b) Если он намерен выехать с дороги с другой стороны, при условии, что Договаривающиеся стороны или их территориальные подразделения будут иметь возможность предписать иные положения для велосипедов и велосипедов с подвесным двигателем, позволяющие им изменять направление движения путем пересечения перекрестка в два отдельных этапа, - приблизиться, насколько это возможно, к оси проезжей части на дорогах с двухсторонним движением или к краю, противоположному стороне, соответствующей направлению движения на дорогах с односторонним движением, а если он намерен выехать на другую дорогу с двухсторонним движением, - совершить поворот таким образом, чтобы выехать на проезжую часть другой дороги по стороне, соответствующей направлению движения".

(Утверждено окончательно) Изменить пункт 16.2 следующим образом:

"2. При выполнении маневра, связанного с изменением направления движения, водитель должен, не нарушая положений статьи 21 настоящей Конвенции в отношении пешеходов, пропустить участников дорожного движения, движущихся по проезжей части или по другим частям той же дороги, с которой он собирается выехать".

Статья 21: Правила, касающиеся поведения водителей по отношению к пешеходам

(Утверждено окончательно) Включить новую статью 21-бис следующего содержания:

**"Статья 21-бис**

**Поведение водителей автомобилей по отношению к велосипедистам  
и водителям двухколесных велосипедов с подвесным двигателем**

Без ущерба для статей 11 и 12 настоящей Конвенции водители автомобилей должны оставлять достаточное безопасное пространство между их транспортным средством и велосипедом или двухколесным велосипедом с подвесным двигателем, который они обгоняют или мимо которого они проезжают в противоположном направлении. При встречном разъезде с двухколесным транспортным средством водители автомобилей должны снизить скорость, если конкретные обстоятельства не позволяют им оставить достаточное безопасное пространство между их транспортным средством и велосипедом или двухколесным велосипедом с подвесным двигателем; в случае необходимости водителям надлежит остановиться".

Статья 23: Остановка и стоянка

(Согласовано в предварительном порядке) Изменить последнее предложение статьи 23.1 следующим образом:

"В населенных пунктах и вне их они не должны находиться на велосипедных дорожках, велосипедных полосах движения, дорожках для всадников, дорожках

для пешеходов, тротуарах или в других местах, специально предназначенных для движения, помимо движения автотранспортных средств, за исключением случаев, разрешенных национальным законодательством".

(Утверждено окончательно) Изменить статью 23.6 следующим образом:

"6. Ни одно из положений настоящей статьи не должно толковаться как препятствующее Договаривающимся сторонам или их территориальным подразделениям вводить иные предписания о стоянке и остановке или предусматривать собственные предписания, касающиеся остановки и стоянки велосипедов и двухколесных велосипедов с подвесным двигателем".

Статья 27: Особые правила, касающиеся водителей велосипедов, велосипедов с подвесным двигателем и мотоциклов

(Согласовано в предварительном порядке) Изменить статью 27.4 следующим образом:

"При наличии велосипедных полос движения Договаривающиеся стороны или их территориальные подразделения могут запретить водителям велосипедов передвигаться по проезжей части вне велосипедных полос движения. В этом случае они могут разрешить водителям велосипедов с подвесным двигателем передвигаться по велосипедной полосе движения и, если они сочтут это необходимым, запретить им передвигаться по проезжей части вне велосипедной полосы движения".

#### **В. ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ, ДОПОЛНЯЮЩЕЕ КОНВЕНЦИЮ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ**

Приложение, пункт 18 (К статье 23 Конвенции)

(Утверждено окончательно) Изменить подпункт 23.3 а) i) следующим образом:

"i) на расстоянии менее 5 м перед пешеходными переходами и переездами для велосипедистов, на пешеходных переходах, на переездах для велосипедистов и на железнодорожных переездах".

Приложение, пункт 20 (К статье 27 Конвенции)

(Согласовано в предварительном порядке) Изменить текст, относящийся к пункту 4, следующим образом:

"Водителям велосипедов с подвесным двигателем может быть разрешено передвигаться по велосипедной полосе движения и, если это целесообразно, им может быть запрещено передвигаться по проезжей части вне велосипедной полосы движения".

**с. КОНВЕНЦИЯ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ**

Статья 1: Определения

(Согласовано в предварительном порядке) Включить новый подпункт е-бис) следующего содержания:

"е-бис) термин "велосипедная полоса движения" означает элемент проезжей части, отведенный для велосипедов. Велосипедная полоса движения отделяется от остальной проезжей части с помощью горизонтальной дорожной разметки в соответствии со статьей 26-бис Конвенции о дорожных знаках и сигналах. Разметка велосипедной полосы движения может использоваться в качестве дополнения, а не для замены дорожных знаков. Дополнительно можно использовать другую разметку (например, символ велосипеда). В национальном законодательстве должно быть указано, при каких условиях другие транспортные средства могут использовать велосипедную полосу движения или пересекать ее, обеспечивая при этом постоянную безопасность велосипедистов".

(Согласовано в предварительном порядке) Включить новый пункт е-тер) следующего содержания:

"е-тер) термин "велосипедная дорожка" означает отдельную дорогу или часть дороги, отведенную для велосипедов и обозначенную соответствующим знаком. Велосипедная дорожка отделяется от других дорог или от других элементов одной и той же дороги с помощью физических средств. Велосипедная дорожка может быть предназначена только для велосипедистов или для велосипедистов и других пользователей дорог в соответствии с разделом D приложения 1 к Конвенции о дорожных знаках и сигналах"

**д. СВОДНАЯ РЕЗОЛЮЦИЯ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ (СР.2)**

(Утверждено окончательно) Включить новый подпункт 1.12 f) следующего содержания:

"f) В случае использования знаков **Е,3а** и **б**, указанных в Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1/, в соответствии с пунктом 4 раздела **Н** приложения 1 к Конвенции может использоваться специальная дополнительная табличка, показанная на рис. 5 в приложении 5 к настоящей Сводной резолюции, которая предупреждает водителей о том, что навстречу им могут двигаться велосипедисты".

(Утверждено окончательно)

---

1/ Речь идет о тексте Конвенции с поправками, внесенными 30 ноября 1995 года (документ E/CONF.56/17/Rev.1/Amend.1).

Включить новый раздел 3 следующего содержания:

**"3. ДОРОЖНАЯ РАЗМЕТКА**

**3.1 Встречное движение велосипедистов**

Если по улице с односторонним движением разрешается встречное движение велосипедистов, то на ее проезжей части следует обозначать велосипедную полосу движения".

(Утверждено окончательно)

Включить в приложение 5 указанный ниже рис. 5:

**"5. Встречное движение велосипедистов**

